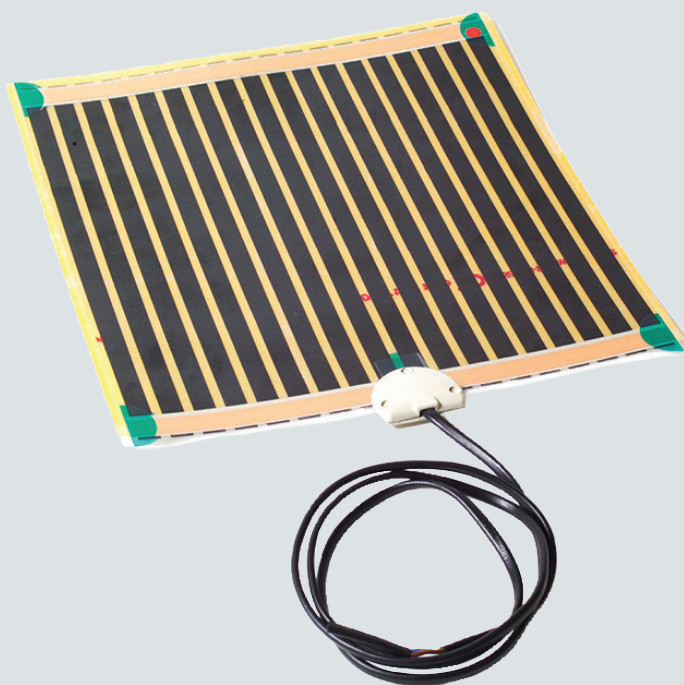


Installation guide

DEVIfoil™ Mirror



Make it easy,
make it DEVI



Installation guide	4	EN
Installationsvejledning	7	DK
Installationsanleitung	10	DE
Paigaldusjuhend	13	EE
Ghid de instalare	16	RO
Montavimo vadovas	19	LT
Telepítési útmutató	22	HU
Οδηγός εγκατάστασης	25	GR
Guida all'installazione	28	IT
Ръководство за инсталиране	31	BG
Asennusopas	34	FI
Інструкція з монтажу	37	UA
Инструкция по монтажу	40	RU
Instrukcja instalacji	43	PL
Instalační příručka	46	CZ

EN 1 **DEVIfoil™ Mirror Introduction**

DEVIfoil™ Mirror is used for keeping the bathroom mirror mist free.

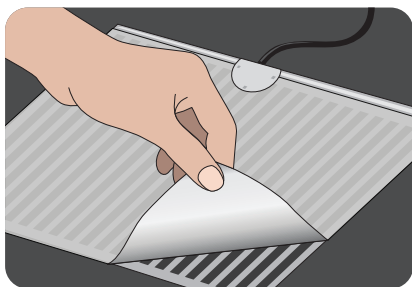
Important

- Do not cut or pierce the foil.
- Install to comply with wiring regulations.
- The wiring must be covered and inaccessible in compliance with relevant safety standards.
- Metal parts surrounding the mirror must be earthed and comply with regulations.
- Stationary appliances without a means of all pole disconnection from the supply must have a disconnect device incorporated in the fixed wiring circuit.
- The heating foil must be connected by an authorised electrician.
- Multiple foils fitted to a single mirror should be wired in parallel. Ensure that power supply is sufficient to take the load. Do not overlap foils.
- To avoid damage to the mirror ensure the wall is firm, flat, level and dry, and that the mirror surface is flat. Never rest anything on the mirror surface that will stop the heat dissipating.

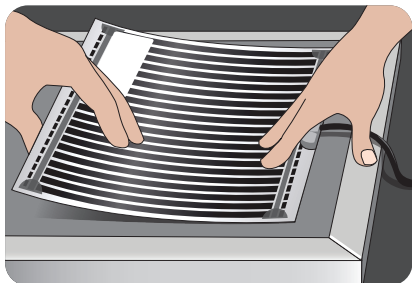
2 Installation

EN

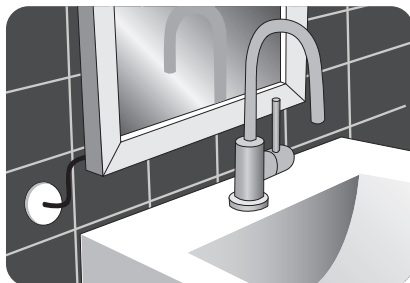
1. If the mirror is flush to the wall cut a recess in the wall to house the terminal moulding.
2. Mark back of mirror where foil is to be fitted. Ensure that mirror is clean and dry.
3. Peel off protective release paper.



4. Position one edge of the foil on the mirror back, apply pressure evenly as the foil is gradually lowered on to mirror back.



5. Connect the wiring to the lighting circuit or a separate switch.



6. Re-attach mirror to the wall.

EN **3 Warranty**



A 2-year product warranty is valid for:

- DEVIfoil™ Mirror.

Should you, against all expectations, experience a problem with your DEVI product, you will find that Danfoss offers DEVIwarranty valid from the **date of purchase that was no later than 2 years from production date** on the following conditions:

During the warranty period Danfoss shall offer a new comparable product or repair the product if the product is found to be faulty by reason of defective design, materials or workmanship. The decision to either repair or replace will be solely at the discretion of Danfoss.

The decision to either repair or replace will be solely at the discretion of Danfoss. Danfoss shall not be liable for any consequential or incidental damages including, but not limited to, damages to property or extra utility expenses. No extension of the warranty period following repairs undertaken is granted.

The warranty shall be valid only if the WARRANTY CERTIFICATE is completed correctly and in accordance with the instructions, the fault is submitted to the installer or the seller without undue delay and proof of purchase is provided. Please note that the WARRANTY CERTIFICATE

must be filled in, stamped and signed by the authorized installer performing the installation (Installation date must be indicated). After the installation is performed, store and keep the WARRANTY CERTIFICATE and purchase documents (invoice, receipt or similar) during the whole warranty period.

DEVIwarranty shall not cover any damage caused by incorrect conditions of use, incorrect installation or if installation has been carried out by non-authorized electricians. All work will be invoiced in full if Danfoss is required to inspect or repair faults that have arisen as a result of any of the above. The DEVIwarranty shall not extend to products which have not been paid in full. Danfoss will, at all times, provide a rapid and effective response to all complaints and inquiries from our customers.

The warranty explicitly excludes all claims exceeding the above conditions. For full warranty text visit www.devi.com, devi.danfoss.com/en/warranty/

WARRANTY CERTIFICATE

The DEVIwarranty is granted to:

Address _____ Stamp _____

Purchase date _____

Serial number of the product _____

Product _____ Art. No. _____

*Connected output [W] _____

Installation Date & Signature _____ Connection Date & Signature _____

**Not mandatory*

1 DEVIfoil™ Spejlvarme

DEVIfoil™ Spejlvarme anvendes til at holde badeværelsesspejlet fri for dug.

DK

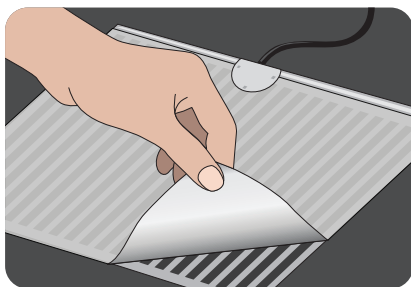
Vigtigt

- Klip, skær eller gennembryd ikke folien.
- Installer i henhold til gældende el regulativer.
- Kabelføringen skal beskyttes og installeres i henhold til gældende lovgivning på området.
- Metaldele der omkranser spejlet skal jordes i henhold til gældende regler.
- Faste installationer uden flerpolet hovedafbryder ved el-tavlen skal have en afbryder eftermonteret.
- Varmefolien skal tilsluttes af en autoriseret el-installatør.
- Flere folier monteret på et enkelt spejl bør forbindes parallelt. Kontroller at el-installationen kan klare effekten. Folier må ikke overlappe hinanden.
- For at undgå skade på spejlet skal det sikres at væggen er fast, plan, lige og tør, og at selve spejlfladen er plan. Hæng aldrig noget direkte på spejloverfladen der kan forhindre varmen i at slippe væk fra spejlet.

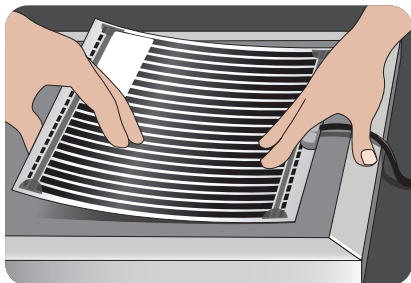
2 Installation

DK

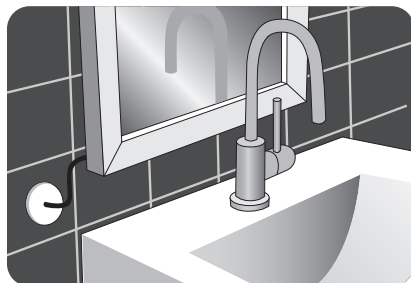
1. Hvis spejlet skal indmures glat med væggen, skal der laves et hulrum til termineringsboksen bag spejlet.
2. Mærk op bag på spejlet der hvor folien skal monteres. Se efter at spejlet er rent og tørt.
3. Træk beskyttelsespapiret af.



4. Sæt kanten af folien mod spejlbagsiden og tryk folien fast løbende imens folien sænkes mod spejlet.



5. Forbind kablet til lyset eller en separat afbryder.



6. Sæt spejlet op på væggen.

3 Garanti

DK



En produktgaranti på to år gælder for:

- DEVIfoil™ Mirror.

Hvis du imod alle forventninger skulle få problemer med dit DEVI-produkt, skal du huske, at DEVI tilbyder DEVIwarranty, der gælder fra **købsdatoen, når denne er højst to år fra produktionsdatoen**, under følgende forudsætninger:

Inden for garantiperioden tilbyder Danfoss et nyt tilsvarende produkt eller reparation af produktet, hvis produktet vurderes at være defekt som følge af konstruktionsfejl eller fejl i materialer eller forarbejdning. Beslutningen om, hvorvidt der skal foretages reparation eller udskiftning, træffes udelukkende af Danfoss.

Beslutningen om, hvorvidt der skal foretages reparation eller udskiftning, træffes udelukkende af Danfoss. Danfoss hæfter under ingen omstændigheder for driftstab eller følgeskader, hvilket, uden at være begrænset hertil, omfatter skader på ejendom eller yderligere forsyningsudgifter. Der bevilges ikke forlængelse af garantiperioden efter udførelse af reparationsarbejde.

Garantien er kun gyldig, hvis GARANTICERTIFIKATET udfyldes korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne, og at fejlen uden unødigt forsinkelse anmeldes til installatøren eller forhandleren, og der fremvises et købsbevis. Vær

opmærksom på, at GARANTICERTIFIKATET skal udfyldes, stemples og underskrives af den autoriserede installatør, der udfører installationen (installationsdatoen skal være anført). Når installationen er udført sit arbejde, skal GARANTICERTIFIKATET og købsdokumenterne (faktura, kvittering eller lignende) gemmes og opbevares i hele garantiperioden.

DEVIwarranty dækker ikke skader, der skyldes forkerte brugsbetingelser, forkert installation eller installationer, der ikke er udført af autoriserede elektrikere. Alt udført arbejde vil blive faktureret til normal pris, hvis Danfoss skal inspicere eller udbedre fejl, der skyldes nogle af ovenstående omstændigheder. DEVIwarranty omfatter ikke produkter, der ikke er betalt i fuldt ud. Danfoss vil til enhver tid svare hurtigt og effektivt på alle klager og henvendelser fra vores kunder.

Garantien omfatter udtrykkeligt ikke krav, der går ud over ovenstående vilkår. Besøg www.devi.com **devi.danfoss.com/en/warranty/** for at læse garantien i sin helhed.

GARANTICERTIFIKAT

DEVIwarranty gives til:

Adresse _____ Stempel _____

Købsdato _____

Produktets
serienummer _____

Produkt _____ Art.-nr. _____

*Tilsluttet
effekt [W] _____

Installationsdato
og underskrift _____ Tilslutningsdato og underskrift _____

*Ikke obligatorisk

1 **DEVIfoil™ Mirror**

DEVIfoil™ Mirror wird verwendet um Spiegel beschlagsfrei zu halten.

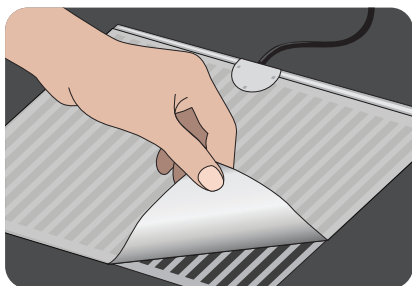
DE

Wichtig

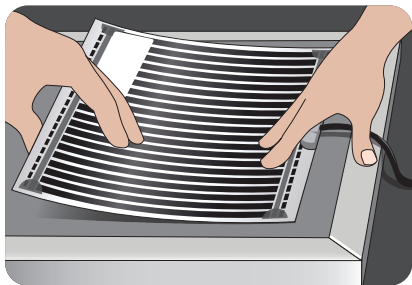
- Die Heizfolie darf nicht durchtrennt oder durchbohrt werden.
- Die Montage muss nach den gültigen Installationsvorschriften erfolgen.
- Die Anschlussleitung muss abgedeckt werden und darf nach der Installation nicht zugänglich sein.
- Metallene Gegenstände, die den Siegel umgeben, müssen geerdet werden.
- Nicht ortsveränderliche Verbraucher sind mit geeigneten Geräten allpolig abzuschalten.
- Die Heizfolie muss von einem autorisierten Elektroinstallateur angeschlossen werden.
- Bei der Verwendung von mehreren Folien sind diese parallel an die Spannungsquelle anzuschließen.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschluss ausreichend groß dimensioniert ist. Folien nicht überlappen!
- Um ein Beschädigen der Folien zu vermeiden muss, die Wandoberfläche fest, eben und trocken sein. Stellen Sie weiterhin sicher, dass die Spiegellrückseite flach ist. Die Spiegeloberfläche darf nicht abgedeckt werden.

2 Montage

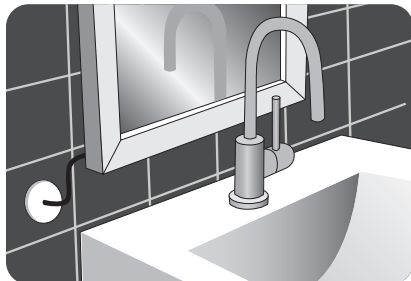
1. Sollte der Spiegel bündig mit der Wandoberfläche montiert werden, ist zunächst für die Anschlussmuffe eine Vertiefung in die Wand einzulassen.
2. Markieren Sie den Bereich auf der Spiegelrückseite in dem die Folie montiert werden soll. Stellen Sie sicher, dass der Spiegel sauber und trocken ist.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie.



4. Positionieren Sie eine Ecke der Folie auf der Spiegelrückseite. Üben Sie einen gleichmäßigen Druck aus, während die Folie schrittweise auf die Spiegelrückseite geklebt wird.



5. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit dem Lichtstromkreis oder einem separaten Schalter.



6. Montieren Sie den Spiegel an der Wand.

3 Garantie

DE



Eine zweijährige Produktgarantie gilt für:

- DEVIfoil™ Mirror.

Sollten Sie wider Erwarten bei Ihrem DEVI-Produkt auf Probleme stoßen, gewährt Ihnen Danfoss ab dem **Kaufdatum, solange dieses nicht mehr als 2 Jahre nach dem Produktionsdatum liegt**, die DEVIwarranty unter folgenden Bedingungen:

Während des Garantiezeitraums liefert Danfoss ein neues vergleichbares Produkt oder repariert das vorhandene Produkt, sofern festgestellt wird, dass dieses aufgrund der Ausführung, der Materialien oder der Herstellung fehlerhaft ist. Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Austausch vorgenommen wird, liegt allein bei Danfoss.

Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Austausch vorgenommen wird, liegt allein bei Danfoss. Danfoss haftet nicht für Folge- oder Nebenschäden einschließlich Schäden am Eigentum des Kunden oder zusätzlichen Betriebskosten. Eine Verlängerung des Garantiezeitraums nach durchgeführten Reparaturen wird nicht gewährt.

Die Garantie gilt nur dann, wenn das GARANTIEZERTIFIKAT vollständig und korrekt ausgefüllt wurde, der Defekt dem entsprechenden Installateur oder Verkäufer unverzüglich gemeldet wurde und ein Kaufnachweis vorliegt. Bitte

beachten Sie, dass das GARANTIEZERTIFIKAT von dem autorisierten Installateur, der auch die Installation durchführt, ausgefüllt, abgestempelt und unterzeichnet werden muss (das Installationsdatum ist anzugeben). Bewahren Sie das GARANTIEZERTIFIKAT und die Kaufunterlagen (Rechnung, Quittung o. ä.) nach der Installation über den gesamten Garantiezeitraum hinweg auf.

Die DEVIwarranty deckt keine Schäden ab, die aufgrund unzulässiger Betriebsbedingungen, falscher Installation oder einer Installation durch einen nicht autorisierten Elektriker verursacht werden. Alle Arbeiten werden vollständig in Rechnung gestellt, falls festgestellt wird, dass für Danfoss eine Prüfung oder Reparatur von Defekten nötig wird, die durch einen der oben genannten Umstände verursacht wurden. Die DEVIwarranty gilt nicht für Produkte, die nicht vollständig bezahlt wurden. Danfoss wird jederzeit für eine schnelle und effiziente Beantwortung aller kundenseitigen Beanstandungen und Anfragen sorgen.

Alle Beanstandungen, deren Ursache eine der oben genannten Bedingungen darstellt, sind ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen. Den vollständigen Garantietext finden Sie auf www.devi.com
devi.danfoss.com/en/warranty/

GARANTIEZERTIFIKAT

Die DEVI-Garantie ist ausgestellt auf:

Adresse _____ Stempel _____

Kaufdatum _____

Seriennummer
des Produkts _____

Produkt _____ Art.-Nr. _____

*Anschlussleistung [W] _____

Installationsdatum
und Unterschrift _____ Anschlussdatum und Unterschrift _____

**Nicht obligatorisch*

1 DEVIfoil™ Mirror

Devifoil™ Mirror hoiab vannitoapeeglid udust puhastena.

Tähelepanu!

EE

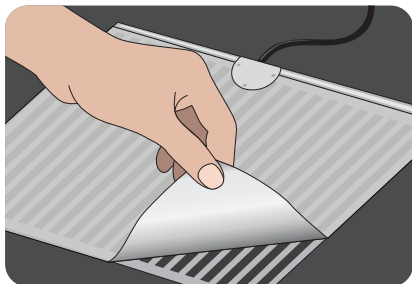
- Ära löika ega torka auke läbi küttekile.
- Paigaldamisel tuleb järgida kehtivaid elektriehituseeskirju.
- Elektriline ühendus peab olema kaetud ja mitteligipääsetav ning vastama kehtivatele elektriohutuseeskirjadele.
- Peeglit ümbritsev metallraam peab olema kaitsemaandatud ja vastama kehtivatele eeskirjadele.
- Statsionaarsed elektriseadmed peavad olema varustatud lülitiga, mis võimaldab neid vooluvõrgust vajadusel välja lülitada.
- Küttekile peab vooluvõrku ühendama selleks vastavat pädevust omav elektrik.
- Kui ühe peegli taha on paigaldatud mitu küttekilet, peavad need olema ühendatud paralleelselt.
- Küttekilesid ei tohi osaliselt teineteise peale liimida.
- Et vältida peegli kahjustamist, peab sein, millele see kinnitatakse, olema sile, kindel ja kuiv.
- Ära toeta peeglit vastu midagi, mis takistab soojuste liikumist peeglist väljapoole.

2 Paigaldus

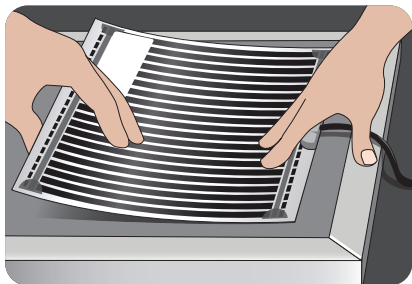
1. Kui peegel kinnitatakse seinaga samale tasapinnale, tuleb toitekaabliga ühendamise koht süvistada.

2. Märgi peegli tagaküljele küttekile paigaldamise koht. Peegli tagakülg peab olema puhas ja kuiv.

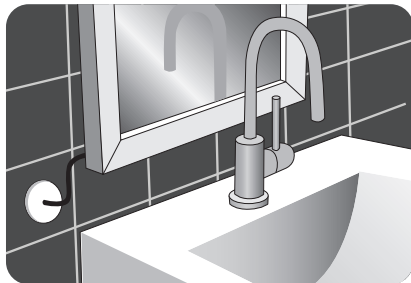
3. Eemalda küttekilelt kaitsepaber.



4. Vajuta küttekile üks külg peeglile ja liimi järk-järgult ja ühtlaselt vajutades küttekile peegli tagaküljele.



5. Ühenda küttekile toitejuhe valgustuse harutoosi või läbi eraldi lüliti toitega.



6. Paigalda peegel seinale.

3 Garantii



EE

2-aastane tootegarantii kehtib järgmistele toodetele:

- DEVIfoil™ Mirror

Kui teil peaks mingil põhjusel tekkima oma DEVI tootega probleem, pakub Danfoss garantiid DEVIfarranty, mis hakkab kehtima **ostukuupäevast, mis ei tohi olla hilisem kui 2 aastat pärast toote valmistamiskuupäeva** ja mis kehtib järgmistel tingimustel.

Garantiiperioodi ajal asendab Danfoss vigase toote samaväärsse tootega või parandab toote juhul, kui tootevea põhjuseks on konstruktsiooni-, materjali- või tootmisdefekt. Remondi- või asendusotsuse teeb Danfoss oma äranägemisel.

Remondi- või asendusotsuse teeb Danfoss oma äranägemisel. Danfoss ei vastuta mis tahes tagajärgede ega juhuslike kahjude eest, sealhulgas, kuid mitte ainult, varakahju või täiendavate kommunaalkulude eest. Garantiiperioodi pärast parandustöid ei pikendata.

Garantii kehtib üksnes juhul, kui GARANTII CERTIFIKAAT on vastavalt juhistele õigesti täidetud ning veast teatatakse paigaldajale või müüjale ilma asjatu viivitusega ja esitatakse osutüend. Võtke arvesse, et GARANTII CERTIFIKAADI peab täitma, tembeldama ja allkirjastama volitatud paigaldaja, kes paigaldise teostab (märkida tuleb paigalduskuupäev).

Pärast paigalduse lõpetamist hoidke GARANTII CERTIFIKAAT ja ostudokumendid (arve, kviitung vms) alles kogu garantiiperioodi vältel.

DEVIfarranty garantii ei kata kahjusid, mis on tekkinud ebaõigete kasutustingimuste või vale paigalduse tõttu või kui paigalduse on teostanud vastava volitusega elektrik. Kogu töö kohta esitatakse arve, kui Danfoss peab kontrollima või parandama vigu, mis on tekkinud mis tahes ülaltoodu tulemusena. DEVIfarranty garantii ei laiene toodetele, mille eest pole täielikult makstud. Danfoss vastab alati kiiresti ja asjakohaselt kõigile klientide kaebustele ja päringutele.

Garantii ei kohaldu kaebustele, mis ei vasta ülaltoodud tingimustele. Garantiitingimuste täistekst on saadaval veebilehel **www.devi.com**.

devi.danfoss.com/en/warranty/

GARANTII CERTIFIKAAT

DEVIfarranty garantii saaja:

Aadress _____ Pitsat _____

Ostukuupäev _____

Toote seerianumber _____

Toode _____ Tootekood _____

*Ühendatud väljund [W] _____

Paigalduskuupäev ja allkiri _____ Ühenduskuupäev ja allkiri _____

*Pole kohustuslik

1 **DEVIfoil™ Mirror**

DEVIfoil™ Mirror este folosit pentru dezaburirea oglinzilor din băi.

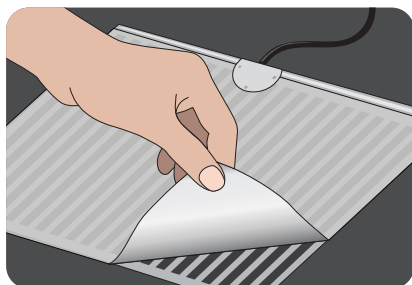
Important

RO

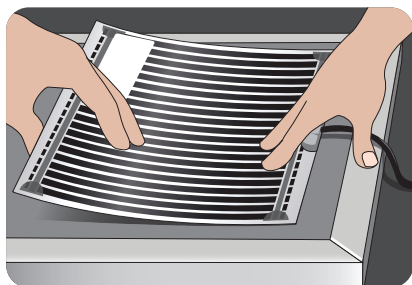
- NU tăiați sau perforați folia.
- Instalarea se va realiza respectând legislația privind instalațiile electrice.
- Instalația trebuie să fie acoperită și inaccesibilă respectând standardele de siguranță.
- Piese de metal din vecinătatea oglinzii trebuie conectate la împământare.
- Echipamentele staționare care nu au sistem de deconectare de la sursă trebuie să fie dotate cu un sistem de deconectare încorporat în instalația electrică fixă.
- Folia de încălzire trebuie conectată la sistemul de alimentare de către un electrician autorizat.
- Dacă sunt necesare mai multe folii pentru o oglindă acestea vor fi instalate în paralel.
- Asigurați-vă că sistemul de alimentare poate suporta încărcarea. NU suprapuneți foliile!
- Pentru a nu produce stricăciuni oglinzii asigurați-vă că peretele este rigid, uniform și uscat, iar suprafața oglinzii este dreaptă. Pe suprafața oglinzii nu poziționați nici un fel de obiect care ar putea bloca disiparea căldurii.

2 Instalarea

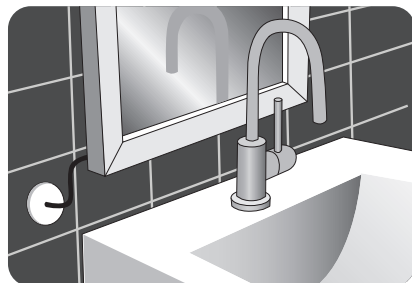
1. Dacă oglinda este lipită de perete asigurați un mic spațiu în perete pentru a poziționa cutia de conexiune.
2. Marcați poziția în care urmează să lipiți folia de încălzire. Asigurați-vă că oglinda este curată și uscată.
3. Înlăturați folia de protecție.



4. Poziționați una dintre marginile foliei de încălzire pe suprafața din spate a oglinzii și aplicați gradual și uniform folia.



5. Conectați cablul de alimentare al foliei la circuitul de iluminare sau la un întrerupător separat.



6. Aplicați oglinda pe perete.

3 Garanție



RO

Garanția de 2 ani pentru produs este valabilă pentru:

- DEVifoil™ Mirror.

Dacă, împotriva tuturor așteptărilor, întâmpinați o problemă la produsul DEVI, trebuie să știți că Danfoss oferă garanția DEVIwarranty începând cu **data achiziției, nu mai târziu de 2 ani de la data fabricației**, în următoarele condiții:

În perioada de garanție, Danfoss va oferi un nou produs similar sau va repara produsul în cazul în care se constată că acesta este defect din motive de proiectare, de materiale sau de manoperă defectuoasă. Decizia privind repararea sau înlocuirea produsului va aparține doar companiei Danfoss.

Decizia privind repararea sau înlocuirea produsului va aparține doar companiei Danfoss. Compania Danfoss nu va fi răspunzătoare pentru niciun fel de daune derivate sau accidentale incluzând, dar fără limitare la, daunele materiale sau cheltuielile suplimentare cu utilitățile. Perioada de garanție nu se extinde ca urmare a reparațiilor efectuate.

Garanția va fi valabilă numai dacă CERTIFICATUL DE GARANȚIE este completat corect și conform instrucțiunilor, iar defecțiunea este trimisă instalatorului sau vânzătorului fără întârziere, furnizându-se și dovada achiziționării. Rețineți că CERTIFICATUL DE GARANȚIE trebuie completat, ștampilat și semnat de către instalatorul autorizat care a efectuat instalarea

(se va specifica data instalării). După instalare, păstrați CERTIFICATUL DE GARANȚIE și documentele aferente achiziției (factura, chitanța sau alte documente similare) pe durata întregii perioade de garanție.

Garanția DEVIwarranty nu va acoperi daunele cauzate de utilizarea incorectă, de instalarea incorectă sau dacă instalarea a fost efectuată de electricieni neautorizați. Toate lucrările vor fi facturate în întregime în cazul în care companiei Danfoss i se solicită să verifice sau să repare defecțiunile apărute ca urmare a situațiilor menționate mai sus. Garanția DEVIwarranty nu se va prelungi la produsele care nu au fost plătite integral. Compania Danfoss va furniza întotdeauna un răspuns rapid și eficient la toate reclamațiile și întrebările adresate de clienții noștri.

Garanția exclude explicit toate reclamațiile care nu îndeplinesc condițiile menționate mai sus. Pentru a citi textul întregii garanții, accesați [www.devi.com](http://www.devi.com/devi.danfoss.com/en/warranty/)

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garanția DEVIwarranty se acordă către:

Adresă _____ Ștampilă _____

Data
achiziționării

Numărul de serie
al produsului

Produs _____ Cod articol _____

*Ieșire
conectată [W]

Data instalării
și semnătura

Data conectării
și semnătura

*Nu este obligatoriu

1 DEVIfoil™ Veidrodžiams

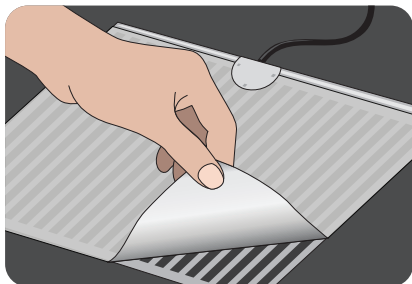
DEVIfoil™ gaminys yra skirtas veidrodžių apsaugai nuo rasojimo.

Svarbu žinoti

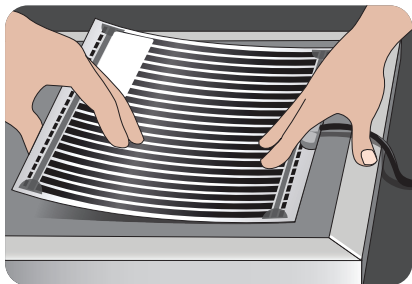
- Nekirpti, netempti ir nepažeisti gaminio.
- Būtina montuoti laikantis instaliacijos taisyklių.
- Laidai turi būti izoliuoti ir nepasiekiami atsižvelgiant į galiojančius saugumo standartus.
- Metalinės dalys esančios aplink veidrodį turi būti įžemintos pagal elektrotechnikos saugos darbų reikalavimus.
- Stacionarūs įrenginiai, neturintys visų polių atjungimo nuo maitinimo tinklo galimybės, turi turėti integruotą atjungimo elementą elektros grandinėje.
- Šildymo kilimėlis turi būti pajungtas kvalifikuoto elektriko.
- Tvirtinant prie vieno veidrodžio keletą kilimėlių, juos būtina jungti lygiagrečiai. Įsitikinkite, kad suminis kilimėlių galingumas neviršija tinklo galingumo. Kilimėlių paviršiai neturi susiliesti.
- Norint išvengti veidrodžio pažeidimo, siena turi būti tvirta, lygi ir sausa. Taip pat veidrodžio paviršius turi būti lygus. Nepalikite ant veidrodžio paviršiaus jokių medžiagų, kurios gali stabdyti šilumos paskirstymą.

2 Montavimas

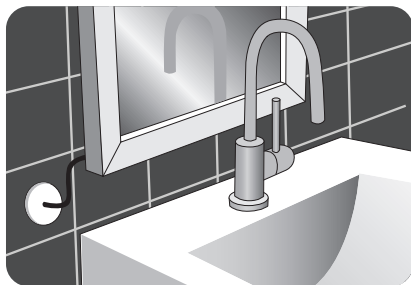
1. Jeigu veidrodis bus montuojamas į sieną, išpjaukite dalį sienos, kad sutalpinti pajungimo įvadą.
2. Pažymėkite ant galinės vaidrodžio dalies vietą, kur bus sumontuotas šildymo kilimėlis. Veidrodis turi būti švarus ir sausas.
3. Nulupkite apsauginę plėvelę.



4. Pridėkite vieną kilimėlio kraštą prie veidrodžio galinės dalies, tolygiai klijuokite kilimėlį prie veidrodžio galinės dalies.



5. Kilimėlis turi būti pajungtas prie vonios kambario apšvietimo grandinės arba prie atskiro jungiklio.



6. Pritvirtinkite veidrodį prie sienos.

3 Garantija



2 metų gaminio garantija galioja šiems gaminiams:

- DEVIfoil™ Mirror.

Jei turėtumėte problemų su DEVI gaminiu, galėsite pasinaudoti „Danfoss“ teikiama „DEVIwarranty“ garantija, galiojančia nuo **pirkimo datos, kuri buvo ne vėliau kaip per 2 metus nuo pagaminimo datos**, toliau nurodytomis sąlygomis.

Garantiniu laikotarpiu „Danfoss“ pasiūlys naują atitinkamą gaminį arba pataisys sugedusį, jei gedimai bus atsiradę dėl netinkamos gamybos, medžiagų ar darbo. Sprendimą dėl remonto ar pakeitimo priims išskirtinai „Danfoss“.

Sprendimą dėl remonto ar pakeitimo priims išskirtinai „Danfoss“. „Danfoss“ neprisiima atsakomybės už jokią pasekmę ar atsitiktinę žalą, įskaitant, tačiau neapsiribojant, žalą turtui ar papildomas išlaidas už komunalines paslaugas. Garantinio laikotarpio prailginti po remonto nebegalima.

Garantija galios tik tuo atveju, jei GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS užpildytas teisingai ir pagal instrukcijas, apie gedimus laiku pranešta montuotojui ar tiekėjui, pateikiamas pirkimo įrodymas. Atkreipkite dėmesį, kad GARANTIJOS PAŽYMĖJIMĄ privalo užpildyti, antspauduoti ir pasirašyti montavimą atliekantis įgaliotas montuotojas (būtina nurodyti montavimo datą). Po montavimo GARANTIJOS PAŽYMĖJIMĄ ir įsigijimo

dokumentus (sąskaitą faktūrą, kvitą ir pan.) saugokite visą garantinį laikotarpį.

„DEVIwarranty“ garantija negalioja, jei atsirado pažeidimų dėl netinkamo naudojimo, blogo sumontavimo, jei montavo neįgalioti elektrikai. Jei „Danfoss“ reikės apžiūrėti gaminį ar taisyti gedimus, atsiradusius dėl ką tik paminėtų priežasčių, už tai reikės sumokėti. „DEVIwarranty“ garantija nebus pratęsiama produktams, už kuriuos nebuvo sumokėta visa suma. „Danfoss“ visuomet atsakys greitai ir efektyviai reaguos į visus klientų skundus ir užklausas.

Garantija negalioja pretenzijoms, jei jos neatitinka anksčiau minėtų sąlygų. Visą garantijos tekstą rasite **www.devi.com.devi.danfoss.com/en/warranty/**

LT

GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

„DEVIwarranty“ garantija suteikiama:

Adresas _____ Antspaudas _____

Įsigijimo data _____

Gaminio serijos numeris _____

Gaminys _____ Prekės nr. _____

* Prijungta išvestis [W] _____

Montavimo data ir parašas _____ Prijungimo data ir parašas _____

* Neprivaloma

1 **DEVIfoil™ Tükör**

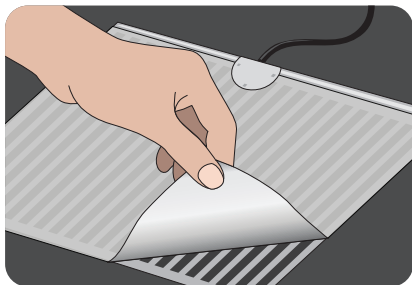
DEVIfoil™ a fürdőszobai tükörök páramentesítésére szolgál.

Fontos

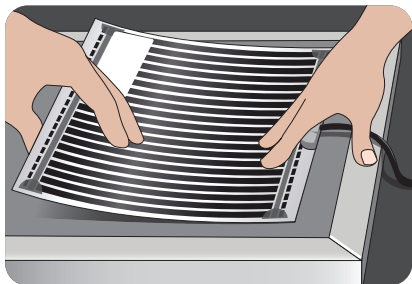
- Ne vágja el vagy sértse meg a fóliát.
- A hálózatra kötést a bekötési rajz szerint végezze el.
- A hálózatra kötést a helyi szabványoknak megfelelően kell elvégezni.
- A tükör környezetében levő fémtárgyakat le kell földelni.
- A fóliát fixen kell a hálózatra kötni. A fázist és a nullát is meg kell szakítania kapcsolónak, nem elég egysarkú kapcsolót beépíteni.
- A fóliát csak szakképzett villanyszerelő kötheti a hálózatra.
- Ha több fóliát helyez egy tükörre, akkor a fóliákat párhuzamosan kösse a hálózatra. Ellenőrizze, hogy a megfelelő teljesítmény rendelkezésre áll-e. A fóliák egymásra nem ragaszthatóak.
- A tükör védelmének érdekében, ellenőrizze, hogy a falfelület és a tükör is sima és száraz egyben.
- Nem kerülhet semmilyen szigetelő anyag a tükörre, mely meggátolja a tükör hővezetését.

2 Szerelés

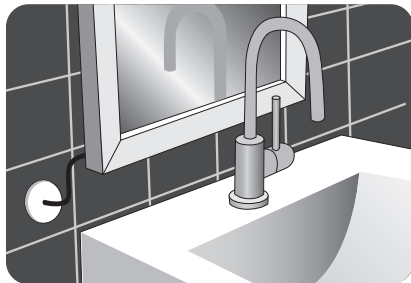
1. Ha a tükör teljesen a falhoz simul, akkor vágjunk helyet a falban a kötő elemnek.
2. Jelölje meg a tükör hátulján, a fólia helyét. Száraz és sima legyen a felület.
3. Távolítsa el a védőpapírt a fóliáról.



4. A fólia felvitelét kezdje az egyik saroknál, majd folyamatosan és egyenletesen nyomja a fóliát a tükörhöz.



5. Kösse a fólia vezetékeit a világítás kapcsolójához vagy építsen be külön kapcsolót erre a célra.



6. Rögzítse a tükröt a falhoz.

3 Garancia



2 éves termékgarancia a következőkre:

- DEVIfoil™ Mirror

HU

Amennyiben minden várakozással ellentétben problémát tapasztal a DEVI termékkel, tudnia kell, hogy a Danfoss a **vásárlás napjától – feltéve, hogy a gyártás és a vásárlás dátuma között legfeljebb 2 év telt el** – DEVIwarranty garanciát nyújt a következő feltételek mellett:

Ha a termék a garanciális időszak alatt tervezési, anyag- vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul, akkor a Danfoss új, összehasonlítható terméket kínál helyette, vagy kijavítja a terméket. A javítás és a csere lehetősége között a Danfoss saját belátása szerint dönt.

A javítás és a csere lehetősége között a Danfoss saját belátása szerint dönt. A Danfoss nem terheli felelősség semmilyen közvetett vagy eseti kárért, beleértve egyebek között a tulajdonban keletkezett károkat vagy a megnövekedett közüzemi költségeket. Javítás után a garanciális időszak nem hosszabbodik meg.

A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a GARANCIAJEGY helyesen, az utasításoknak megfelelően van kitöltve, a hibát indokolatlan késés nélkül bemutatják a szerelőnek vagy az eladónak, és mellékelik a vásárlási igazoló bizonylatot. Felhívjuk figyelmét, hogy a telepítést

végző hivatásos szerelőnek ki kell töltenie, le kell pecsételnie és alá kell írnia a GARANCIAJEGYET (a telepítés dátumának feltüntetésével). A telepítést követően a GARANCIAJEGYET és a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla, nyugta vagy hasonló) a garanciális időszak végéig meg kell őrizni.

A DEVIwarranty nem terjed ki a nem megfelelő használati feltételekből és a helytelen, illetve nem hivatásos villanyszerelő által végrehajtott telepítésből eredő károkra. Amennyiben a Danfoss által vizsgált vagy javított hibák a fentiek bármelyikének következményei, a munka teljes költsége ki lesz számlázva. A DEVIwarranty nem terjed ki a nem teljes egészében kifizetett termékekre. A Danfoss mindig gyorsan és hatékonyan reagál a vásárolók panaszaira és kérdéseire.

A garancia kifejezetten kizárja a fenti feltételeken kívül eső igényeket. A garancia teljes szövege megtalálható a következő címen:

devi.danfoss.com/hungary/

GARANCIAJEGY

A DEVIwarranty kedvezményezettje:

Cím _____ Stamp _____

A vásárlás
dátuma _____

A termék
sorozatszám _____

Termék _____ Cikkszám _____

*Csatlakoztatott
kimenet [W] _____

Telepítés dátuma
és aláírás _____

Csatlakoztatás dátuma
és aláírás _____

*Nem kötelező

1 Καθρέφτης DEVIfoil™

Ο καθρέφτης DEVIfoil™ χρησιμοποιείται για να μην εμφανίζονται υδρατμοί στον καθρέφτη του μπάνιου.

Σημαντικό

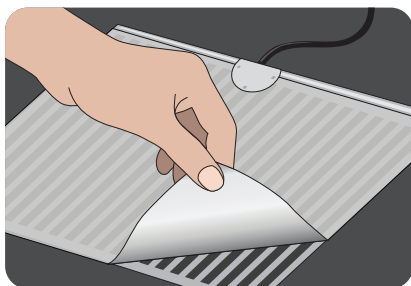
- Μην κόβετε ή τρυπάτε το φύλλο.
- Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους κανονισμούς καλωδίωσης.
- Η καλωδίωση πρέπει να καλύπτεται και να μην είναι προσβάσιμη σύμφωνα με σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
- Τα μεταλλικά μέρη που περιβάλλουν τον καθρέφτη πρέπει να είναι γειωμένα και να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς.
- Οι σταθερές συσκευές χωρίς μέσα αποσύνδεσης όλων των πόλων από την τροφοδοσία πρέπει να διαθέτουν μια συσκευή αποσύνδεσης, ενσωματωμένη στο κύκλωμα σταθερής καλωδίωσης.
- Το θερμαντικό φύλλο πρέπει να συνδέεται από εγκεκριμένο ηλεκτρολόγο.
- Τα πολλαπλά φύλλα που τοποθετούνται σε ένα μόνο καθρέφτη πρέπει να συνδέονται παράλληλα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ισχύος επαρκεί για το φορτίο. Μην επικαλύπτετε τα φύλλα.
- Για την αποφυγή ζημιάς στον καθρέφτη, βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος είναι σταθερός, επίπεδος, ομαλός και στεγνός και ότι η επιφάνεια του καθρέφτη είναι επίπεδη. Μην ακουμπάτε ποτέ τίποτα στην επιφάνεια του καθρέφτη που θα διακόψει την έκλυση θερμότητας.

2 Εγκατάσταση

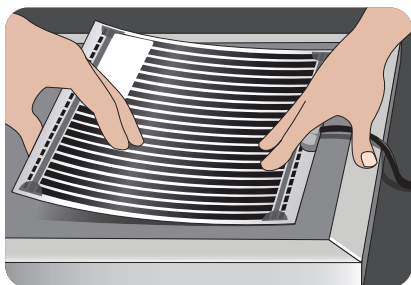
1. Αν ο καθρέφτης εφάπτεται στον τοίχο, κόψτε μια εσοχή στον τοίχο για να τοποθετήσετε το πλαίσιο της καλωδίωσης.

2. Σημειώστε στο πίσω μέρος του καθρέφτη το σημείο, στο οποίο θα τοποθετηθεί το φύλλο. Βεβαιωθείτε ότι ο καθρέφτης είναι καθαρός και στεγνός.

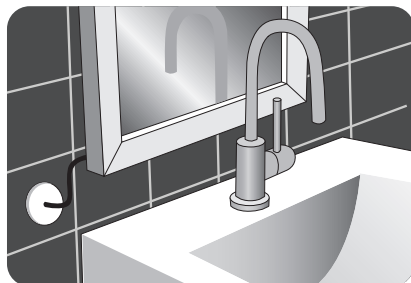
3. Αποσπάστε το προστατευτικό χαρτί επικάλυψης.



4. Τοποθετήστε το ένα άκρο του φύλλο στο πίσω μέρος του καθρέφτη, εφαρμόστε ισομερή πίεση καθώς το φύλλο εφαρμόζεται σταδιακά στο πίσω μέρος του καθρέφτη.



5. Συνδέστε την καλωδίωση στο κύκλωμα φωτισμού ή σε ξεχωριστό διακόπτη.



6. Τοποθετήστε ξανά τον καθρέφτη στον τοίχο.

3 ΕΓΓΥΗΣΗ



Η εγγύηση προϊόντος διάρκειας 2 ετών ισχύει για:

- DEVIfoil™ Mirror.

Σε περίπτωση που, κόντρα σε κάθε προσδοκία, αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν DEVI, θα διαπιστώσετε ότι η Danfoss προσφέρει εγγύηση DEVI που ισχύει από την **ημερομηνία αγοράς που δεν ήταν μεταγενέστερη των 2 ετών από την ημερομηνία παραγωγής με τους ακόλουθους όρους:**

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η Danfoss θα προσφέρει ένα νέο συγκρίσιμο προϊόν ή θα επισκευάσει το προϊόν, εάν το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικού σχεδιασμού, υλικών ή κατασκευής. Η απόφαση για την επισκευή ή την αντικατάσταση εναπόκειται αποκλειστικά στη διακριτική ευχέρεια της Danfoss. Η απόφαση είτε για επισκευή είτε για αντικατάσταση εναπόκειται αποκλειστικά στη διακριτική ευχέρεια της Danfoss. Η Danfoss δεν ευθύνεται για οποιοδήποτε επακόλουθο ή τυχαίες ζημιές, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, ζημιών σε περιουσιακά στοιχεία ή πρόσθετων εξόδων κοινής ωφέλειας. Δεν χορηγείται καμία παράταση της περιόδου εγγύησης μετά τις επισκευές που αναλαμβάνονται. Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ συμπληρωθεί σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες, η βλάβη υποβληθεί στον εγκαταστάτη ή τον πωλητή χωρίς

αδικοιολόγητη καθυστέρηση και προσκομιστεί η απόδειξη αγοράς. Λάβετε υπόψη ότι το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ πρέπει να συμπληρωθεί, να σφραγιστεί και να υπογραφεί από τον εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη που εκτελεί την εγκατάσταση (πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία εγκατάστασης). Μετά την εκτέλεση της εγκατάστασης, αποθηκεύστε και φυλάξτε το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ και τα παραστατικά αγοράς (τιμολόγιο, απόδειξη ή κάτι παρόμοιο) καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Η εγγύηση DEVIwarranty δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένες συνθήκες χρήσης, λανθασμένη εγκατάσταση ή εάν η εγκατάσταση έχει πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους. Όλες οι εργασίες θα τιμολογούνται πλήρως εάν η Danfoss χρειαστεί να επιθεωρήσει ή να επισκευάσει βλάβες που έχουν προκύψει ως αποτέλεσμα οποιουδήποτε από τα παραπάνω. Η εγγύηση DEVIwarranty δεν επεκτείνεται σε προϊόντα που δεν έχουν εξοφληθεί πλήρως. Η Danfoss θα παρέχει, ανά πάσα στιγμή, ταχεία και αποτελεσματική ανταπόκριση σε όλα τα παράπονα και τα ερωτήματα των πελατών της. Η εγγύηση αποκλείει ρητά όλες τις αξιώσεις που υπερβαίνουν τους παραπάνω όρους. Για το πλήρες κείμενο της εγγύησης επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

www.devi.com, devi.danfoss.com/en/warranty/

GR

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση DEVI χορηγείται σε:

Διεύθυνση _____ Σφραγίδα _____

Ημερομηνία αγοράς _____

Σειριακός αριθμός
του προϊόντος _____

Προϊόν _____ Art. Ap. _____

*Συνδεδεμένος
έξοδος [W] _____

Ημερομηνία εγκατάστασης
& Υπογραφή _____

Ημερομηνία σύνδεσης
& Υπογραφή _____

*Δεν είναι υποχρεωτικό

1 DEVIfoil™ Mirror

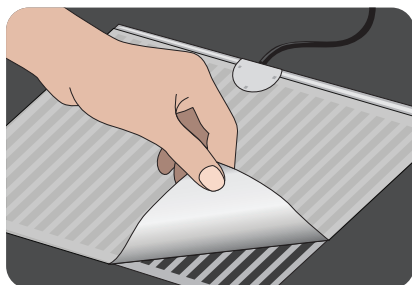
DEVIfoil™ Mirror viene utilizzato per evitare l'appannamento degli specchi nei bagni.

Importante

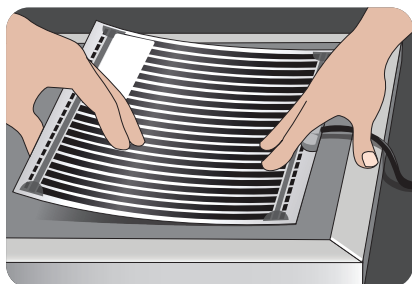
- Non tagliare o bucare il foglio.
- Installare il dispositivo rispettando le norme che regolano le installazioni elettriche.
- I collegamenti elettrici devono essere coperti e non accessibili, secondo quanto previsto dalle principali norme di sicurezza.
- IT • Le parti metalliche attorno allo specchio devono essere collegate a terra, nel rispetto delle norme vigenti.
- Gli apparati fissi dotati di presa che permette di scollegare completamente l'alimentazione, devono comunque essere dotati di un dispositivo di interruzione sul circuito elettrico interno.
- Il foglio riscaldante deve essere montato da un installatore elettrico autorizzato.
- In presenza di fogli multipli installati su un unico specchio, i fogli devono essere collegati in parallelo. Accertarsi che l'alimentazione sia in grado di reggere il carico totale. Non sovrapporre i fogli.
- Per evitare di danneggiare lo specchio, controllare che il muro sia solido, piatto ed uniforme e asciutto e che la superficie dello specchio sia uniformemente piatta. Non appoggiare allo specchio alcun oggetto che possa ostacolare la dissipazione del calore.

2 Installazione

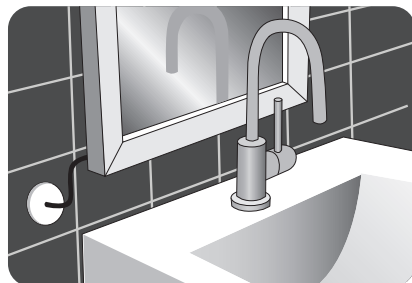
1. Se lo specchio è adiacente al muro ricavare una nicchia nel muro stesso in cui incassare la scatola dei terminali.
2. Contrassegnare posteriormente lo specchio dove deve essere installato il foglio. Accertarsi che lo specchio sia asciutto e pulito.
3. Asportare la pellicola protettiva.



4. Posizionare uno dei margini del foglio sul retro dello specchio applicando una pressione uniforme man mano che il foglio viene progressivamente disteso sullo specchio.



5. Collegare i cavi al circuito elettrico dell'illuminazione o a un interruttore separato.



6. Riattaccare lo specchio al muro.

3 Garanzia



Si applica una garanzia di 2 anni a:

- DEVifoil™ Mirror.

Nella remota eventualità in cui si verificasse un problema con il prodotto DEVI, Danfoss offre una garanzia DEVI valida a decorrere dalla **data di acquisto, purché non successiva di due anni alla data di produzione**, alle seguenti condizioni:

IT per la durata della garanzia Danfoss si impegna a offrire un prodotto nuovo con caratteristiche simili ovvero a riparare il prodotto nel caso in cui lo stesso presenti difetti di progettazione, materiali o fattura. La decisione di riparare o di sostituire il prodotto sarà a esclusiva discrezione di Danfoss.

La decisione di riparare o di sostituire il prodotto sarà a esclusiva discrezione di Danfoss. Danfoss non sarà responsabile di eventuali danni consequenziali o incidentali, compresi i danni materiali o le spese per servizi extra. Non viene concessa alcuna estensione di garanzia a seguito delle riparazioni effettuate.

La garanzia sarà valida soltanto se il CERTIFICATO DI GARANZIA sarà compilato correttamente e secondo le istruzioni e purché il difetto sia segnalato all'installatore o al venditore senza indebiti ritardi e sia presentata la prova d'acquisto. Il CERTIFICATO DI GARANZIA deve essere compilato, timbrato e firmato dall'installatore autorizzato

che esegue l'installazione (indicare la data di installazione). Una volta eseguita l'installazione, conservare e custodire il CERTIFICATO DI GARANZIA e i documenti di acquisto (fattura, ricevuta o documenti simili) per l'intera durata della garanzia.

La garanzia DEVI non coprirà alcun danno causato da scorrette condizioni d'uso, errata installazione o qualora l'installazione sia stata effettuata da elettricisti non autorizzati. Tutto il lavoro sarà completamente fatturato qualora a Danfoss venga richiesta l'ispezione o la riparazione di guasti che si siano manifestati a causa di uno dei punti sopra descritti. La garanzia DEVI non si estende ai prodotti che non siano stati pagati per intero. Danfoss si impegna a fornire in ogni circostanza una risposta rapida ed efficace a tutte le rimostranze e le richieste da parte dei propri clienti.

La garanzia esclude esplicitamente tutte le richieste che non rientrino nelle condizioni sopra esposte. Per il testo completo della garanzia, visitare il sito **www.devi.com**
devi.danfoss.com/en/warranty/

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia DEVI è rilasciata a:

Indirizzo _____ Timbro _____

Data di acquisto _____

Numero di serie del prodotto _____

Prodotto _____ Art. n. _____

*Uscita collegata [W] _____

Data di installazione e firma _____ Data di collegamento e firma _____

*Non obbligatoria

1 Нагревател за огледало DEVIfoil™ Mirror

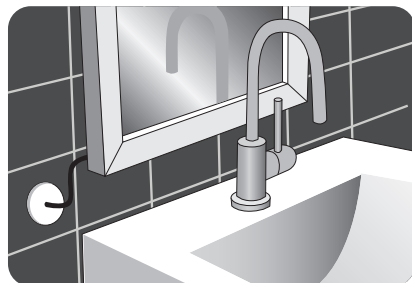
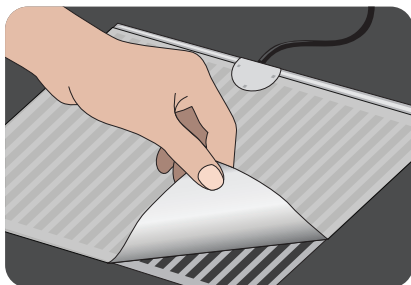
DEVIfoil™ Mirror предпазва огледалото в банята от замъгляване.

Важно

- Фолиото не трябва да се реже или перфорира.
- Да се инсталира съгласно действащата наредба за електрически системи.
- Кабелите трябва да са покрити и защитени от външен достъп съгласно съответните стандарти за безопасност.
- Всички метални части около огледалото трябва да са заземени, съгласно действащата наредба.
- Ако в банята има включени и други електрически уреди, то те задължително трябва да имат двуполусен прекъсвач на корпуса.
- Свързването на нагревателя трябва да се извърши от правоспособен електротехник.
- В случай, че два или повече нагревателя са монтирани на едно огледало, те трябва да са захранени паралелно. Захранването трябва да е достатъчно да издържи на товара.
- Нагревателите не трябва да се застъпват.
- За да се предотврати повреждане на нагревателя, се уверете, че стената е твърда, гладка, равна и суха, както и че повърхността на огледалото е гладка. Не поставяйте нищо върху огледалото, което би попречило на разсейването на топлината.

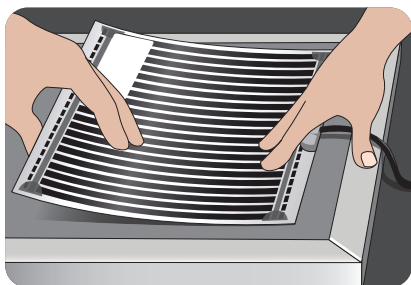
2 Монтаж

1. Ако огледалото е монтирано наравно със стената, трябва да се изреже канал, където да се закрепят захранващата кутия.
2. Маркирайте мястото за поставяне на нагревателя върху обратната страна на огледалото. Уверете се, че повърхността на огледалото е суха и чиста.
3. Отлепете защитната лепенка.



6. Закрепете огледалото на стената.

4. Залепете ръба на нагревателя върху обратната страна на огледалото, като постепенно прилагате равномерен натиск докато фолиото прилепва към повърхността.



3 Гаранция



2-годишната гаранция на продукта е валидна за:

- DEVIfoil™ Mirror.

Ако вие, противно на всякакви очаквания, имате проблем със своя продукт DEVI, ще откриете, че Danfoss предлага гаранция DEVIwarranty, валидна от **датата на покупка, която е не повече от 2 години от датата на производство**, при следните условия:

По време на гаранционния период Danfoss следва да предложи нов, сравним продукт или да поправи продукта, ако продуктът е счетен за неизправен поради дефект в дизайна, материалите или изработката. Решението за ремонт или замяна е изцяло по усмотрение на Danfoss.

Решението за ремонт или замяна е изцяло по усмотрение на Danfoss. Danfoss не носи отговорност за никакви последващи или случайни щети, включително, но не само, щети върху собственост или допълнителни разходи за комунални услуги. Не се предоставя удължение на гаранционния период след извършени ремонти.

Тази гаранция е валидна само ако ГАРАНЦИОННАТА КАРТА е попълнена правилно и в съответствие с инструкциите, неизправността е подадена към техника или търговеца без излишно забавяне и е представено доказателство

за покупка. Обърнете внимание, че ГАРАНЦИОННАТА КАРТА трябва да се попълни, отпечата и подпише от упълномощения монтажник, извършващ монтажа (трябва да бъде посочена датата на монтажа). След като монтажът бъде извършен, съхранявайте и пазете ГАРАНЦИОННАТА КАРТА и документите за закупуване (фактура, разписка или подобно) през целия период на гаранцията.

Гаранцията DEVIwarranty не покрива щети, причинени от неправилни условия на ползване, неправилен монтаж или ако монтажът е извършен от некомпетентни електротехници. Всички дейности ще бъдат фактурирани изцяло, ако се налага Danfoss да инспектира или поправя неизправности, възникнали в резултат на някое от горепосочените. Гаранцията DEVIwarranty не може да бъде разширена за продукти, които не са изцяло платени. Danfoss винаги ще предоставя бърз и ефективен отговор на всички оплаквания и запитвания от нашите клиенти.

Гаранцията изрично изключва всички искове, надхвърлящи горните условия. За пълния текст на гаранцията посетете www.devi.com.
devi.danfoss.com/en/warranty/

BG

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранцията DEVIwarranty се дава на:

Адрес _____ Печат _____

Дата на покупка _____

Сериен номер на продукта _____

Продукт _____ Арт. № _____

*Свързан изход [W] _____

Дата на монтаж и подпис _____ Дата на свързване и подпис _____

*Не е задължително

1 DEVifoil™ DFM peililämmitin

DEVifoil™ DFM peililämmitin pitää kylpyhuoneen peilin kirkkaana.

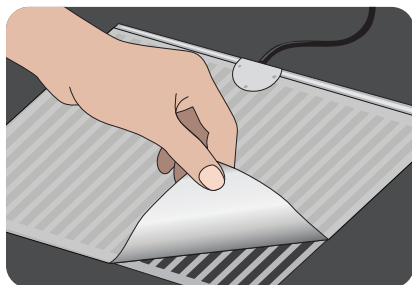
Tärkeää

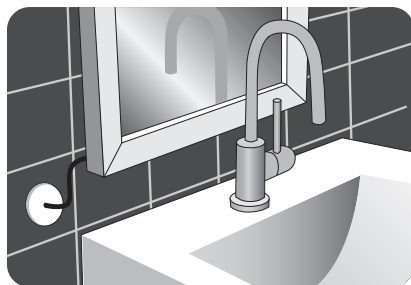
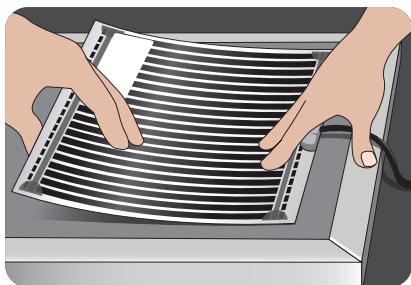
- Peililämmitintä ei saa leikata eikä siihen saa tehdä reikiä.
- Asennuksessa on noudatettava voimassa olevia rakennus- ja sähköalan asennusja turvamääräyksiä.
- Laite on kytkettävä kaksinapaisella kytkimellä verkkoon.
- Kytkentätöön saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Kun yhteen peiliin kiinnitetään useampi peilinlämmitin, on ne kytkettävä rinnan ja varmistettava ettei teho ylitä ryhmäjohtoon sallittua kuormaa. Älä asenna lämmittimiä päällekkäin.
- Jotta peili ei vahingoittuisi, on varmistettava, että seinäpinta on kiinteä, tasainen ja kuiva ja, että peilin tausta on tasainen. Peilin pintaan ei saa kiinnittää mitään, mikä estää kosteuden haihtumisen.

FI

2 Asennus

1. Jos peili tulee samaan tasoon laattojen kanssa, tehdään peilille syvennys ja jätetään myös peilin kiinnittämiseen tarvittava tila taustalle (huomioi rakennusmääräykset).
2. Merkitse peilin taakse lämmittimen kiinnityskohta. Varmista, että peili on puhdas ja kuiva.
3. Irroita suojapaperi lämmittimestä.
4. Kiinnitä ensin lämmittimen yksi yläkulma peilin taakse ja jatka kiinnittäen tasaisesti peilin alareunaan kohden.





5. Kiinnitä liitosjohto valaistusr ryhmään tai erilliseen kytkimeen. 6. Kiinnitä peili seinälle.

3 DEVIfoil™ DFM peililämmitin - Tekniset tiedot

Rakenne	Kalvo, polyesteri ja polyethyleeni
Liitoskaapeli	1,0 m, 2 × 0,5 mm ²
Kiinnitys	Kaksipuolinen teippi
Jännite	230 V
Mitat/teho	274 × 358 mm / 17,5 W 410 × 524 mm / 40 W 708 × 524 mm / 70 W
Paksuus	0,3 mm
Kotelointiluokka	IP 44, kaksoiseristetty
Maks. lämpötila	80°C

4 Takuu



Kahden vuoden tuotetakuu kattaa:

- DEVIfoil™ Mirror.

Mikäli DEVI-järjestelmässä esiintyy vastoin odotuksia ongelmia, Danfoss myöntää DEVI-tuotteille DEVIf warranty-takuu **ostopäivästä, joka on enintään 2 vuotta tuotantopäivää myöhempi, lukien** seuraavin ehdoin:

Danfoss toimittaa takuuajana uuden, vastaavan tuotteen tai korjaa viallisen tuotteen, jos vian todetaan johtuvan suunnittelu-, materiaali- tai valmistusviasta. Danfossin harkintaan jää, korjaako se tuotteen vai vaihtaa sen uuteen.

F Danfossin harkintaan jää, korjaako se tuotteen vai vaihtaa sen uuteen. Danfoss ei vastaa mistään tuottamuksellisista tai satunnaisista vahingoista, joihin kuuluvat muun muassa omaisuusvahingot tai ylimääräiset käyttökustannukset. Takuuajaa ei jatketa tehtyjen korjausten jälkeen.

Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun TAKUUTODISTUS on täytetty asianmukaisesti ohjeita noudattaen ja kun vika on saatettu asentajan tai myyjän tietoon viipymättä ja ostotosite on esitetty. Asennuksen suorittavan valtuutetun asentajan on täytettävä, leimattava ja allekirjoitettava tuotteen TAKUUTODISTUS (johon on merkitty asennuspäivä). Kun asennus on tehty, TAKUUTODISTUS ja ostotositteet (lasku, kuitti tai vastaava) tulee säilyttää koko takuuajan.

DEVIf warranty ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet väärästä käyttöolosuhteista tai virheellisestä tai muun kuin valtuutetun sähköasentajan suorittamasta asennuksesta. Kaikesta työstä laskutetaan täysimääräisesti, jos Danfoss joutuu tarkastamaan tai korjaamaan vikoja, jotka johtuvat yllä mainituista syistä. DEVIf warranty ei kata tuotteita, joita ei ole maksettu kokonaan. Danfoss vastaa aina nopeasti ja tehokkaasti kaikkiin asiakasreklamaatioihin ja -tiedusteluihin.

Takuu ei ole voimassa yllä mainittujen ehtojen ulkopuolella. Takuun täydellinen teksti on osoitteessa www.devif.com.
devif.danfoss.com/en/warranty/

TAKUUTODISTUS

DEVIf warranty myönnetään asiakkaalle:

Osoite _____ Leima _____

Ostopäivämäärä _____

Tuotteen
sarjanumero _____

Tuote _____ Tuotenumero _____

*Kytetty
lähtö [W] _____

Asennuspäivämäärä
ja allekirjoitus _____ Kytettyä päivämäärä
ja allekirjoitus _____

*Ei pakollinen

1 DEVIfoil™ Mirror Інструкція з монтажу

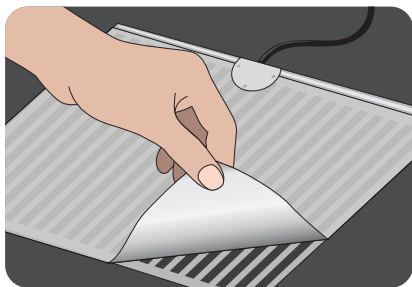
Плівковий нагрівач DEVIfoil™ Mirror використовується для запобігання запотіванню дзеркал.

Увага!

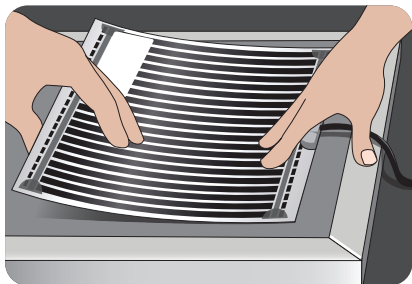
- Забороняється різати або свердлити плівку.
- Підведення мережі живлення і підключення повинні проводитись у відповідності до діючих норм і правил.
- Металеві частини конструкції дзеркал повинні бути заземлені у відповідності до діючих норм і правил.
- При підключенні до мережі живлення як стаціонарний пристрій, повинен бути встановлений вимикач.
- Підключення повинне проводитись кваліфікованим електриком.
- При встановленні декількох плівкових нагрівачів на одному дзеркалі вони підключаються паралельно. Переконайтесь, що мережа живлення відповідає навантаженню. Забороняється монтувати плівку з перекриттям (одна на одну).
- Запобігаючи пошкодженню дзеркала, переконайтесь, що стіна міцна, плоска, рівна і суха. Те ж саме і для дзеркала. Уся поверхня плівки повинна бути приклеєна до дзеркала.

2 Монтаж

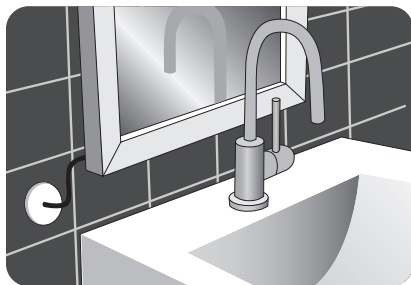
1. Якщо дзеркало втоплюється в стіну, заздалегідь зробить заглиблення в стіні і встановить монтажну коробку для підключення проводів.
2. Розмітьте місце встановлення плівки. Дзеркало повинне бути сухе і чисте.
3. Видаліть захисне покриття з клейового шару.



4. Трохи вигнувши плівку вгору приклейте її на край зони обігріву і потім розрівнюючи по всій ширині послідовно приклейте її до другого краю.



5. Підключіть кабель до мережі освітлення або до окремого вимикача.



6. Встановіть дзеркало на стіну.

3 Гарантія



2-річна гарантія на продукт поширюється на:

- DEVIfoil™ Mirror.

Якщо, попри всі очікування, у вас виникне проблема з продукцією DEVI, компанія Danfoss пропонує гарантію DEVIwarranty, дійсну від **дати придбання, здійсненого не пізніше ніж за 2 роки від дати виробництва** на описаних нижче умовах:

Протягом терміну дії гарантії компанія Danfoss пропонуватиме новий виріб зі схожими характеристиками або ремонт виробу, якщо виріб виявиться несправним через помилки проектування, неякісні матеріали або вади виробництва. Рішення про заміну або ремонт прийматиме виключно компанія Danfoss.

Рішення про заміну або ремонт прийматиме виключно компанія Danfoss. Компанія Danfoss не несе відповідальності за будь-які спричинені або ненавмисно заподіяні пошкодження власності чи додаткові витрати, пов'язані з використанням. Подовження гарантії після виконання ремонту не надається.

Гарантія дійсна лише за умови наявності ГАРАНТІЙНОГО СЕРТИФІКАТА, який заповнено відповідно до інструкції і, після повідомлення про несправність, надається монтажній компанії або продавцю без затримки разом із

наданням доказів придбання. Звертаємо вашу увагу на те, що ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ має бути заповнено, проштамповано й підписано вповноваженим монтажником після виконання робіт із монтажу (із зазначенням дати монтажу). Після завершення робіт із монтажу зберігайте ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ і документи, які підтверджують покупку, як-от рахунок-фактура, квитанція чи подібний документ, протягом усього гарантійного періоду.

Гарантія DEVIwarranty не поширюється на шкоду, завдану в разі недотримання умов використання, неправильного встановлення або встановлення некваліфікованими електриками. Рахунок за роботу буде виставлено в повному обсязі, якщо представникам компанії Danfoss доведеться перевіряти або ремонтувати неполадки, які виникли внаслідок наведених вище дій. Гарантія DEVIwarranty не поширюється на продукти, які не були оплачені в повному обсязі. Danfoss завжди надаватиме оперативні й змістовні відповіді на всі скарги і запити своїх клієнтів.

Гарантією не передбачається задоволення будь-яких претензій, окрім наведених вище. Повний текст гарантії наведений на сторінці

www.devi.com або devi.danfoss.com/en/warranty/

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Гарантія DEVIwarranty надається на:

Адреса _____ Місце для печатки

Дата придбання _____

Серійний номер виробу _____

Виріб _____ Номер виробу _____

*Підключений вихід [Вт] _____

Дата монтажу та підпис _____ Дата підключення та підпис _____

*Не обов'язково

1 Инструкция по монтажу

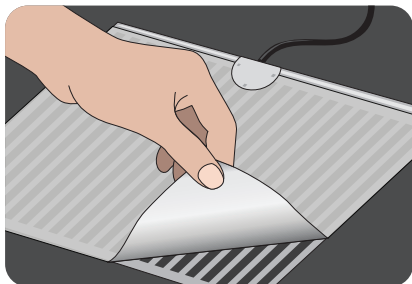
Плёночный нагреватель DEVIfoil™ Mirror используется для предотвращения запотевания зеркал.

Внимание!

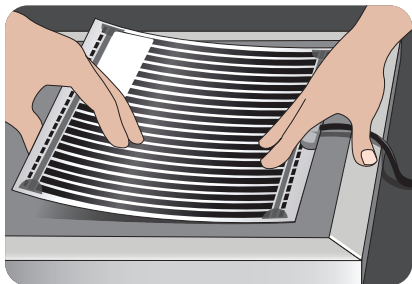
- Запрещается резать или сверлить плёнку.
- Подключение к сети и подводка питания согласно действующим нормам и правилам.
- Металлические части конструкции зеркала должны быть заземлены согласно действующим нормам и правилам.
- При подключении к сети питания изделие должно быть оснащено выключателем в составе стационарной проводной цепи.
- Подключение плёночного нагревателя должно проводиться квалифицированным электриком.
- При монтаже нескольких нагревателей на одном зеркале они должны быть подключены параллельно. Удостоверьтесь, что проводка соответствует нагрузке. Запрещается устанавливать плёнку с нахлёстом (одну на другую).
- Во избежание повреждения зеркала удостоверьтесь, что стена прочная, плоская, ровная и сухая. То же и для зеркала. Вся поверхность пленки должна быть приклеена к зеркалу.

2 Монтаж

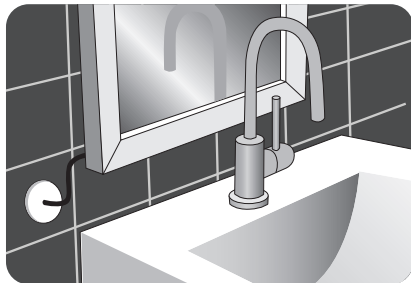
1. Если зеркало будет утоплено в стене, предварительно сделайте углубление и установите монтажную коробку для подключения проводов.
2. Разметьте место установки плёнки. Зеркало д.б. сухое и чистое.
3. Удалите защитное покрытие с клеевого слоя.



4. Немного выгнув пленку приклейте её на край зоны обогрева и затем последовательно проглаживая по всей ширине приклейте до другого края.



5. Подключите провода к питанию освещения или к отдельному выключателю.



6. Установите зеркало на стену.

3 Гарантия



Гарантия на изделие составляет 2 года:

• DEVifoil™ Mirror.

Если, вопреки всем ожиданиям, у вас возникнут проблемы с изделием DEVI, компания Danfoss предлагает гарантию DEVI, действительную с **даты покупки, которая наступила не позднее 2 лет с даты производства**, на следующих условиях:

В течение гарантийного срока компания Danfoss должна предложить новый аналогичный продукт или отремонтировать продукт, если будет обнаружено, что продукт оказался неисправным по причине дефектов конструкции, материалов или изготовления. Решение о ремонте или замене принимается исключительно по усмотрению компании Danfoss.

Решение о ремонте или замене принимается исключительно по усмотрению компании Danfoss. Danfoss не несет ответственности за какие-либо косвенные или случайные убытки, включая, помимо прочего, ущерб имуществу или дополнительные расходы на коммунальные услуги. Продление гарантийного срока после проведенного ремонта не предусмотрено.

Гарантия действительна только в том случае, если ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ заполнен правильно и в соответствии с инструкциями, неисправность сообщена установщику или продавцу без неоправданной задержки и предоставлено доказательство покупки. Обратите внимание, что ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН должен быть заполнен, заверен печатью и подписью уполномоченного

установщика, выполняющего установку (необходимо указать дату установки). После завершения установки сохраните ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ и документы, подтверждающие покупку (счет, квитанцию или аналогичные) в течение всего гарантийного срока.

Гарантия DEVI не распространяется на какой-либо ущерб, вызванный неправильными условиями использования, неправильной установкой или если установка была выполнена неавторизованными электриками. Если компании Danfoss потребуется провести осмотр или устранить неисправности, возникшие в результате любого из вышеперечисленных факторов, все работы будут оплачены в полном объеме. Гарантия DEVI не распространяется на продукцию, которая не была оплачена полностью. Компания Danfoss всегда будет быстро и эффективно реагировать на все жалобы и запросы наших клиентов.

Гарантия исключает все претензии, выходящие за рамки вышеуказанных условий. Полный текст гарантии можно посмотреть здесь www.devi.com, devi.danfoss.com/en/warranty/

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Гарантия DEVI предоставляется:

Адрес _____ Штамп _____

Дата покупки _____

Серийный номер продукта _____

Товар _____ Искусство. Нет. _____

*Подключенная мощность [Вт] _____

Дата установки _____ Дата подключения _____
& Подпись _____ & Подпись _____

*Не обязательно

1 Folia grzejna pod lustra DEVIfoil™

Folia grzejna pod lustra DEVIfoil™ zabezpiecza powierzchnię lustra przed zaparowaniem.

Ważne!!!

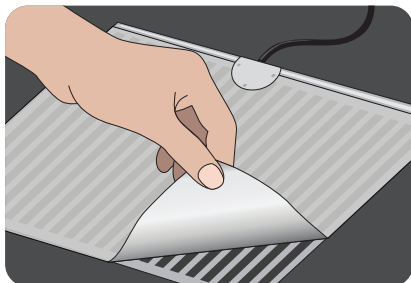
- Folii nie można ciąć, ani dziurawić.
- Montaż należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami dla instalacji elektrycznych.
- Podłączenie i zasilanie folii należy wykonać zgodnie z przepisami bezpieczeństwa w instalacjach elektrycznych.
- Metalowe elementy lustra muszą być uziemione zgodnie z przepisami.
- Obwód zasilania folii musi posiadać dwupolowy wyłącznik odcinający napięcie zasilania.
- Podłączenia folii do instalacji elektrycznej musi dokonać autoryzowany elektryk z uprawnieniami.
- Jeżeli do ogrzania powierzchni lustra stosujemy kilka folii – do zasilania należy je podłączyć równolegle. Należy upewnić się, że obciążalność obwodu zasilającego jest wystarczająca. Nie wolno układać folii na folię.
- W celu uniknięcia uszkodzenia lustra należy upewnić się, że powierzchnia ściany jest wystarczająco trwała (mocna), gładka i sucha. Powierzchnia lustra (od strony ściany) powinna być gładka i pozbawiona jakichkolwiek zanieczyszczeń, które mogą utrudniać ogrzewanie lustra.

2 Montaż

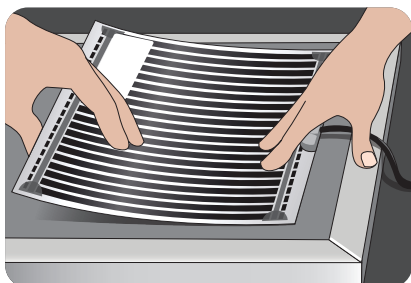
1. Po przyłożeniu lustra do ściany (w przewidywanym miejscu jego montażu) należy wykonać obrys lustra na ścianie. Następnie w ścianie (wewnątrz obrysu lustra) wykuć płytkę wnękę, na grubość folii i kleju (zaprawy).

2. Zaznaczyć (na tylnej stronie lustra) powierzchnię, do której przyklejona będzie folia. Oczyszczyć i osuszyć zaznaczoną powierzchnię przed przyklejeniem folii.

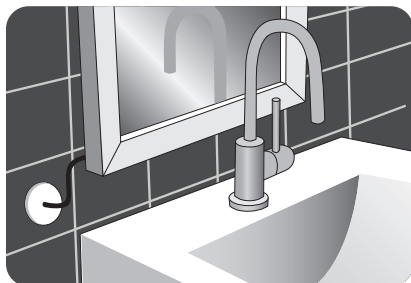
3. Usunąć z folii papier zabezpieczający powierzchnię z klejem.



4. Przymierzyć jeden z narożników folii do zaznaczonej powierzchni na lustrze. Stopniowo przykleić całą folię do lustra.



5. Podłączyć przewód zasilający folię do wyłącznika oświetlenia w łazience lub do osobnego wyłącznika.



6. Przymocować (przykleić) lustro do ściany.

3 Gwarancja



2-letnia gwarancja produktowa obejmuje:

- DEVIfoil™ Mirror.

Jeżeli pomimo wszelkich oczekiwań, będą Państwo mieli problem z zakupionym produktem DEVI, Danfoss oferuje gwarancję DEVIwarranty ważną od **daty zakupu nie później niż 2 lata od daty produkcji** na następujących warunkach:

Danfoss dostarczy nowy produkt o porównywalnych parametrach, lub naprawi produkt reklamowany w okresie obowiązywania gwarancji, jeżeli stwierdzi się jego wady wynikające z błędów konstrukcyjnych, materiałowych lub wykonania. Decyzję o naprawie lub wymianie produktu podejmuje wyłącznie Danfoss.

Decyzję o naprawie lub wymianie produktu podejmuje wyłącznie Danfoss. Danfoss nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wtórne bądź uboczne, obejmujące m.in. szkody na mieniu, lub wyższe koszty mediów użytkowych. Po przeprowadzeniu napraw gwarancja nie ulega przedłużeniu.

Gwarancję uznaje się za ważną wyłącznie wówczas, gdy CERTYFIKAT GWARANCYJNY został wypełniony prawidłowo i zgodnie z instrukcją, a usterka zostanie zgłoszona instalatorowi lub sprzedawcy w trybie natychmiastowym wraz z dowodem zakupu. Należy pamiętać, że CERTYFIKAT

GWARANCYJNY musi być wypełniony, oznakowany i podpisany przez uprawnionego instalatora wykonującego instalację (należy podać datę). Po wykonaniu instalacji należy zachować CERTYFIKAT GWARANCYJNY oraz dokumenty zakupu (faktura, paragon itp.) przez cały okres gwarancji.

Gwarancja DEVIwarranty nie obejmuje szkód spowodowanych niewłaściwymi warunkami użytkowania, niewłaściwą instalacją, lub instalacją wykonaną przez elektryków nieposiadających uprawnień. Sprawdzenie lub usunięcie przez Danfoss usterek wynikłych z powyższych przyczyn jest w pełni odpłatne. Gwarancja DEVIwarranty nie jest udzielana na produkty, za które nie uiszczono pełnej zapłaty. Danfoss zapewnia szybką i skuteczną reakcję na wszelkie reklamacje i pytania ze strony klientów.

Gwarancja nie uwzględnia wszelkich roszczeń i reklamacji poza wymienionymi w powyższych warunkach. Pełny tekst gwarancji można znaleźć na stronie **www.devi.com**.
devi.danfoss.com/en/warranty/

PL

CERTYFIKAT GWARANCJI

Gwarancja DEVIwarranty została udzielona:

Adres _____ Pieczętka _____

Data zakupu _____

Numer seryjny produktu _____

Produkt _____ Nr kat. _____

*Podłączone wyjście [W] _____

Data instalacji oraz podpis _____ Data podłączenia i podpis _____

*Nieobowiązkowe

1 **DEVIfoil™ grejač ogledala**

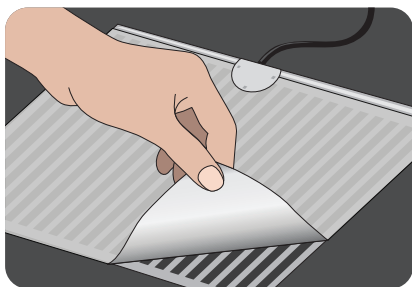
DEVIfoil™ grejač ogledala se koristi za zaštitu ogledala u kupatilu od zamagljivanja.

Važne napomene

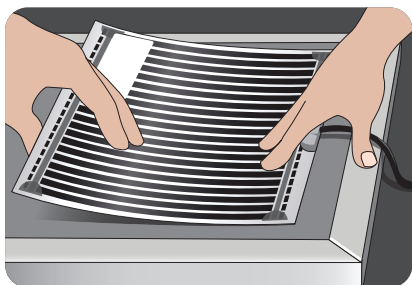
- Nemojte seći ili bušiti foliju.
- Ugraditi u skladu sa električnim propisima.
- Provodnici i spojevi moraju biti pokriveni i nepristupačni u skladu sa električnim standardima.
- Metalni delovi ogledala moraju biti propisno uzemljeni.
- Stacionarni uređaji koji nemaju potpuno odvajanje od napajanja, moraju imati rastavni uređaj u strujnom krugu.
- Grejnu foliju mora povezati ovlašćeni električar.
- Više folija na jednom ogledalu mora biti povezano paralelno. Proverite da li napojni vod može podneti opterećenje. Ne preklapajte folije.
- Da bi izbegli oštećenje ogledala, proverite da li je zid čvrst, gladak, iznivelisan i suv kao i da li je ogledalo glatko. Nikada ne ostavljajte ništa na površini ogledala što bi moglo da spreči širenje toplote.

2 Ugradnja

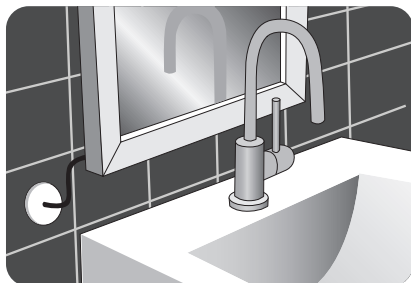
1. Ako je ogledalo prislonjeno uz zid, napraviti udubljenje za smeštaj razvodne kutije.
2. Označite na poledini ogledala gde će folija biti montirana. Proverite da li je ogledalo čisto i suvo.
3. Odstranite zaštitni papir.



4. Postavite jedan ugao folije na zadnju stranu ogledala i ravnomerno pritiskajte foliju prema ogledalu.



5. Povežite žice na rasvetu ili odvojeni osigurač.



6. Postavite ogledalo na zid.

3 Záruka



2letá záruka na následující produkty:

- DEVIfoil™ Mirror.

Kdybyste navzdory všem předpokladům zaznamenali potíže s výrobkem DEVI, společnost Danfoss nabízí záruku DEVIwarranty, která platí od **data zakoupení (musí však začít platit nejdéle do 2 let od data výroby)** za následujících podmínek:

V průběhu trvání záruky společnost Danfoss nabídne nový, srovnatelný výrobek nebo výrobek opraví v případě, že u výrobku budou nalezeny vady způsobené vadnou konstrukcí, vadou materiálu nebo zpracováním. Rozhodnutí, zda bude výrobek opraven nebo vyměněn, závisí výhradně na posouzení společnosti Danfoss.

Rozhodnutí, zda bude výrobek opraven nebo vyměněn, závisí výhradně na posouzení společnosti Danfoss. Společnost Danfoss neponese žádnou odpovědnost za jakékoli následné nebo náhodné škody včetně, mimo jiné, škod na majetku nebo mimořádných výdajů týkajících se vytápění. Prodloužení záruční doby po provedených opravách není možné zaručit.

Záruka bude platná pouze v případě, že CERTIFIKÁT ZÁRUKY bude vyplněn správně a podle pokynů, závada bude neprodlouženě nahlášena montážní firmě nebo prodejci a bude

předložen nákupní doklad. Upozorňujeme, že CERTIFIKÁT ZÁRUKY musí být vyplněn, opatřen razítkem a podepsán autorizovaným montážním pracovníkem provádějícím instalaci (musí být uvedeno datum instalace). Po provedení instalace uložte CERTIFIKÁT ZÁRUKY a doklady o nákupu (faktura, styrenka a podobně) a uchovejte je během celé záruční doby.

Záruka DEVIwarranty se nevztahuje na žádné škody způsobené nesprávným použitím, chybnou instalací nebo pokud byla instalace provedena neoprávněnými pracovníky. Pokud bude muset společnost Danfoss zkoumat nebo opravovat závady vzniklé v důsledku libovolné z výše uvedených příčin, budou veškeré práce fakturovány v plném rozsahu. Záruka DEVIwarranty se nevztahuje na výrobky, které nebyly zaplacený v plné výši. Společnost Danfoss bude vždy rychle a efektivně reagovat na všechny reklamace a dotazy od svých zákazníků.

Z této záruky jsou výslovně vyloučeny veškeré reklamace, které nesplňují výše uvedené podmínky. Úplné znění záruky naleznete na webu **www.devi.com**.
devi.danfoss.com/en/warranty/

CZ

CERTIFIKÁT ZÁRUKY

Záruka DEVIwarranty se uděluje:

Adresa _____ Razítko _____

Datum nákupu _____

Sériové číslo výrobku _____

Výrobek _____ Obj. č. _____

*Připojený výkon [W] _____

Datum instalace a podpis _____ Datum připojení a podpis _____

**není povinné*

Danfoss A/S
Nordborgvej 81
6430 Nordborg
Denmark

Danfoss A/S
DEVI • devicom • +45 7488 2222 • EH@danfoss.com

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product.

All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.